

2° d'un vice-président qui est de droit le candidat à la présidence, non désigné par le Ministre;

3° d'un secrétaire et d'un secrétaire-adjoint. Le secrétaire est élu par le collège parmi ses membres, le secrétaire-adjoint est choisi parmi les secrétaires de direction des établissements d'enseignement secondaire du district;

4° de membres de droit qui sont :

— les chefs des établissements d'enseignement secondaire du district éducatif;

5° de membres associés qui sont :

a) les administrateurs dont l'internat dépend des établissements d'Etat du district éducatif; lorsqu'un internat dépend d'établissements dont l'un est rattaché à un autre district, le Ministre décide du district dont cet internat relève;

b) les chefs d'établissements d'enseignement supérieur, spécial, secondaire, primaire et maternel de l'Etat, sur décision du Ministre incluant ces établissements dans les districts éducatifs;

c) les conseillers-directeurs des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat.

Art. 4. En vue de la présentation prévue au § 2, 1° de l'article 3, les chefs des établissements d'enseignement secondaire du district éducatif sont convoqués par le doyen d'âge dans le délai fixé par le Ministre.

Tout candidat doit être nommé à la fonction de préfet ou de directeur d'un établissement d'enseignement secondaire de l'Etat et être en activité de service.

Les autres modalités sont fixées par arrêté ministériel.

Art. 5. Le président, le vice-président, le secrétaire et les autres membres de droit ont voix à toutes les délibérations.

Les membres associés ont voix aux délibérations dans les matières où ils ont compétence en vertu d'une disposition réglementaire; dans le doute, le président tranche sous réserve d'une décision contraire du Ministre auquel cas il est délibéré à nouveau.

Dans les autres matières, ils ont voix consultative.

Le secrétaire-adjoint siège avec voix consultative.

Le président peut inviter à une séance, en vue de recueillir son avis, toute personne qui n'est pas membre du personnel affecté à un établissement d'enseignement de l'Etat; cette restriction peut toutefois être levée par un vote majoritaire des membres de droit.

Art. 6. Il est tenu de chaque séance un procès-verbal qui, après approbation, est transmis au Ministre.

Art. 7. Les autres modalités de fonctionnement des collèges des districts éducatifs sont arrêtées par le Ministre.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er septembre 1981.

Art. 9. Notre Ministre de l'Education nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 avril 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education nationale,

Ph. BUSQUIN.

2° een ondervoorzitter die van rechtswege de niet door de Minister aangestelde kandidaat tot de voorzitterschap is;

3° een secretaris en adjunct-secretaris. De secretaris wordt door het college onder zijn leden gekozen; de adjunct-secretaris wordt uit de directiesecretarissen van de district secundaire onderwijsinrichtingen gekozen;

4° zijn leden van rechtswege :

— de secundaire onderwijsinrichtingshoofden van het opvoedend district;

5° zijn buitengewone leden :

a) de bestuurders wiens internaat van Rijksinrichtingen van het opvoedend district afhangt; wanneer een internaat van inrichtingen afhangt, waarvan één aan een ander district is bijgevoegd, beslist de Minister het district waaronder dit internaat ressorteert;

b) de inrichtingshoofden van het hoger buitengewoon, secundair, lager en kleuter Rijksonderwijs, door beslissing van de Minister, voegende deze inrichtingen bij de opvoedende districten;

c) de consulent-directeur van de Rijkspsychomedisch-sociale centra.

Art. 4. Met het oog op het voorziene voordragen door artikel 3, § 2, 1° worden de inrichtingshoofden van het secundair onderwijs van het opvoedend district opgeroepen door de ouderdomsdeken in de door de Minister voorziene termijn.

Iedere kandidaat moet tot het ambt van prefect of directeur van een Rijksinrichting van secundair onderwijs benoemd zijn en in dienstverband zijn.

De andere modaliteiten zullen per ministerieel besluit vastgesteld worden.

Art. 5. De voorzitter, de ondervoorzitter, de secretaris en de andere van rechtswege leden zijn voor alles, stemgerechtigden.

De buitengewone leden zijn stemgerechtigde in de materies waar ze bevoegd zijn luidens een reglementaire bepaling; in geval van twijfel oordeelt de voorzitter onder voorbehoud van een andersluidend besluit van de Minister; in dat geval moet er opnieuw beraadslaagd worden.

In de andere materies hebben ze raadgevende stemmen.

De adjunct-secretaris zetelt met raadgevende stem.

De voorzitter mag eenieder dat niet tot het personeel van een inrichting van het Rijksonderwijs toebehoort uitnodigen een zitting bij te wonen, om advies in te winnen; deze beperking mag alleszins opgeheven worden door een meerderheidsstemming van de van rechtswege leden.

Art. 6. Proces-verbaal van iedere vergadering wordt opgemaakt dat na goedkeuring aan de Minister verzonden wordt.

Art. 7. De andere werkingsmodaliteiten van opvoedende districtencollege worden door de Minister bepaald.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking met ingang van 1 september 1981.

Art. 9. Onze Minister die de Nationale Opvoeding onder zijn bevoegdheid heeft, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 april 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Nationale Opvoeding,

Ph. BUSQUIN

MINISTRE DE LA REGION WALLONNE

F. 81 — 718

14 AVRIL 1981. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 décembre 1980 fixant les compétences ministérielles pour les affaires de la Région wallonne

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 29 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'arrêté royal du 4 décembre 1980 fixant les compétences ministérielles pour les affaires de la Région wallonne;

Vu l'arrêté royal du 26 février 1981 intitulé « Gouvernement : modifications »;

Vu l'arrêté royal du 23 octobre 1980 fixant la composition des Exécutifs des Communautés et des Régions, modifié par l'arrêté royal du 16 mars 1981;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Région wallonne et de l'avis de Nos Ministre et Secrétaires d'Etat, membres de l'Exécutif régional wallon, qui en ont délibéré,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans les articles 3 et 5 de l'arrêté royal du 4 décembre 1980 fixant les compétences ministérielles pour les affaires de la Région wallonne, les mots « M. Elie Deworme », sont remplacés par les mots « M. Guy Coëme ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 16 mars 1981.

Art. 3. Notre Ministre de la Région wallonne et Nos Secrétaires d'Etat à la Région wallonne sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 14 avril 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Région wallonne,

J.-M. DEHOUSSE

Le Secrétaire d'Etat à la Région wallonne,

M. WATHELET

Le Secrétaire d'Etat à la Région wallonne,

G. COËME

GLEICHLAUTENDE ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 81 — 718

14. APRIL 1981. — Königlicher Erlass zur Abänderung des königlichen Erlasses vom 4. Dezember 1980 zur Festlegung der Zuständigkeiten der Minister für die Angelegenheiten der wallonischen Region

BAUDOUIN, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unseren Gruss.

Aufgrund von Artikel 29 der Verfassung;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen;

Aufgrund des königlichen Erlasses vom 4. Dezember 1980 zur Festlegung der Zuständigkeiten der Minister für die Angelegenheiten der wallonischen Region;

Aufgrund des königlichen Erlasses vom 26. Februar 1981 mit dem Titel : « Regierung : Änderungen »;

Aufgrund des königlichen Erlasses vom 23. Oktober 1980 zur Festlegung der Zusammensetzung der Gemeinschafts- und Regional-exekutiven, abgeändert durch den königlichen Erlass vom 16. März 1981;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der wallonischen Region und aufgrund des Gutachtens Unserer Minister und Staatssekretäre, Mitglieder der Exekutive der wallonischen Region, die darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und verordnen Wir :

Artikel 1. In den Artikeln 3 und 5 des königlichen Erlasses vom 4. Dezember 1980 zur Festlegung der Zuständigkeiten der Minister

für die Angelegenheiten der wallonischen Region werden die Wörter « H. Elie Deworme », durch die Wörter « H. Guy Coëme » ersetzt.

Art. 2. Der vorliegende Erlass tritt am 16. März 1981 in Kraft.

Art. 3. Unser Minister der wallonischen Region und Unsere Staatssekretäre für die wallonische Region sind jeder für das, was ihn betrifft, mit der Ausführung dieses Erlasses beauftragt.

Erlassen zu Motril — Spanien, am 14. April 1981.

BAUDOUIN

Von Königswegen :

Der Minister der wallonischen Region,

J.-M. DEHOUSSE

Der Staatssekretär für die wallonische Region,

M. WATHELET

Der Staatssekretär für die wallonische Region,

G. COËME

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 81 — 718

14 APRIL 1981. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 december 1980 houdende vastlegging van de ministeriële bevoegdheden voor de aangelegenheden van het Waalse Gewest

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 29 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 december 1980 houdende vastlegging van de ministeriële bevoegdheden voor de aangelegenheden van het Waalse Gewest;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 februari 1981 betiteld « Regering : wijzigingen »;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 oktober 1980 houdende samenstelling van de Executieven van de Gemeenschappen en van de Gewesten, gewijzigd door het koninklijk besluit van 16 maart 1981;

Op de voordracht van Onze Minister van het Waalse Gewest en op het advies en na beraadslaging van Onze Minister en Staatssecretarissen, leden van de Waalse Gewestsexecutieve,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de artikelen 3 en 5 van het koninklijk besluit van 4 december 1980 houdende vastlegging van de ministeriële bevoegd-

heden voor de aangelegenheden van het Waalse Gewest worden de woorden « de heer Elie Deworme » door de woorden « de heer Guy Coëme » vervangen.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking op 16 maart 1981.

Art. 3. Onze Minister van het Waalse Gewest en Onze Staatssecretarissen voor het Waalse Gewest zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 14 april 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van het Waalse Gewest,

J.-M. DEHOUSSE

De Staatssecretaris voor het Waalse Gewest,

M. WATHELET

De Staatssecretaris voor het Waalse Gewest,

G. COËME